

RU

Историческая эволюция декоративных узоров народности орочонов

Янь Тяньбао

Аннотация. Цель исследования - выявить исторические структуры в современном орочонском орнаменте. Научная новизна исследования заключается в определении структурных напластований разных эпох и причин их появления в современном орочонском декоративном узоре. Результатом исследования является формирование гипотезы о том, что современный орочонский орнамент сохранил элементы древней охотничьей культуры малого этноса, был ориентирован на отражение в своей основе черт окружающей среды малочисленного народа, а также подвергся воздействию культуры соседствующих народов. Сегодня традиционный орочонский орнамент является элементом туристической культуры Северо-Востока Китая, яркой деталью украшения этнической одежды и поделок из природного материала.

EN

Historical Evolution of Decorative Patterns of the Oroqen People

Yan Tianbao

Abstract. The purpose of the study is to identify historical structures in the modern Oroqen ornament. Scientific novelty of the study lies in determining the structural stratifications of different epochs and the reasons for their appearance in the modern Oroqen decorative pattern. The result of the study amounts to formulating a hypothesis that the modern Oroqen ornament preserved elements of the ancient hunting culture of the minor ethnic group, was focused on reflecting peculiarities of the small-numbered people's environment in its basis and was also impacted by the culture of neighbouring peoples. Today, the traditional Oroqen ornament is an element of the tourist culture of Northeast China, a bright detail in the decoration of ethnic clothing and crafts made of natural material.

Введение

Актуальность темы исследования обусловлена проблемой угасания культуры малого этноса на территории Северо-Востока Китая, пристальным вниманием государственных структур КНР к вопросу сохранения культуры этнического меньшинства, недостаточным корпусом исследований декоративного искусства народности орочонов. Для достижения обозначенной цели исследования необходимо решить ряд задач: выявить этапы исторической эволюции декоративных узоров народности орочонов, проследить, какие черты формирования орнамента проявлялись в каждом из этапов, что повлияло на формирование элементов орнамента, и сделать вывод о том, что из себя представляет современный декоративный узор в орочонских предметах искусства.

В работе использованы следующие методы исследования: описательный, сравнительно исторический, сравнительно-типологический.

Теоретической базой исследования послужили работы китайских исследователей Е Су Ритай (鄂苏日台, 1990; 2000), Ван Вейхуа (王为华, 2009), Ли Муян (李慕杨, 2008), Хоу Ру, Сюй Цинъя (侯儒, 许庆雅, 2010), Чжу Лэй (朱磊, 2010).

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования его результатов дизайнерами-практиками при разработке проекта декоративных изделий, ориентированных на культуру орочонского этноса, а также на повышение туристического спроса среди ханьцев, все более нацеленных на постижение культуры этнических меньшинств.

Основная часть

Политика КНР сегодня всецело призвана сохранить уникальность искусства малочисленных народов, населяющих Северо-Восток Китая. Издаются законы для сохранения историко-культурного наследия малочисленных

народов Китая (王纪, 2010), выделяются государственные гранты на исследование истории, искусства и культуры таких этносов. Одним из малочисленных этносов Северо-Востока Китая является народ ороочонов. Ороочоны (кит. 鄂伦春族) – это малая тунгусо-маньчжурская народность, проживающая на Северо-Востоке Китая и в районе Внутренней Монголии. Ороочоны входят в число 56 этнических групп, которые нуждаются в защите со стороны государства. Их традиционное культурное наследие находится под угрозой исчезновения. Сопутствующим фактором становится ассимиляция ороочонской культуры с культурой ее территориальных соседей. Угроза утраты самобытной региональной культуры, тенденция к ее культурной ассимиляции с иными культурами заставляет дизайнеров обращаться к народному этническому искусству ороочонов, вводить в структуру современных изделий искусства элементы ороочонской культуры. Это один из способов сохранения этнической культуры национального меньшинства.

Другим способом сохранения национальной культуры является создание национальных парков. Так, поселок Шибачжань (十八站鄂伦春民族乡) уезда Тахэ (塔河) преобразован в этнический парк, где сохраняются обычаи и традиции ороочонов, туристы знакомятся с их охотничьей культурой, искусством обработки бересты, шкур животных, религиозными обычаями и пищевой культурой. Помимо яркой культурной составляющей, этот парк отвечает всем стандартам в экологическом плане, что также привлекает туристов из южных районов Китая.

С 2006 года берестяное искусство ороочонов включено в первый национальный список по охране нематериального культурного наследия Китая (杨丽红, 2011). Уже в 2008 году ороочонские традиционные песни «цзандажэнь» (鄂伦春赞达仁) и технологии обработки шкур животных включены во второй список по охране нематериального культурного наследия Китая. Ороочонский автономный хошун (鄂伦春自治旗) назван Департаментом культуры автономной области Внутренняя Монголия родиной охотничьей культуры ороочонов. В марте 2009 года был официально запущен «Проект защиты культурного наследия охотничьей культуры ороочонов» («鄂伦春族狩猎文化遗产保护工程»), реализуемый Национальным музеем Китая.

Издавна жизнь ороочонов находилась в неразрывной связи с природным циклом, а место проживания составляли горы и леса. Связь с природой определила специфику декоративного узора народности ороочонов. Их декоративные узоры богаты содержанием, сложны по форме и тесно связаны жизненными привычками этноса. Декоративные узоры ороочонов – это не только кристаллизация многолетней национальной мудрости ороочонского этноса, но и транслятор традиционной этнической культуры (哈纳斯, 1998).

Эволюция узора прошла ряд этапов, которые наглядно иллюстрируют процесс развития самого этноса и его взаимодействие с иными народами. Первоначально декоративный узор ороочонов представлял собой простой геометрический узор, который ороочоны могли наблюдать в самой природе. Следующим этапом стало прямое копирование узора с объектов живой и неживой природы. Абстрактный узор – это последний этап развития декоративного ороочонского узора, в котором отражены близкие отношения человека и природы, подчеркивается их гармоничный характер. Каждый из узоров несет в себе символический смысл для представителя этноса, в целом транслируя неразрывную связь этноса с природной стихией и стремление ороочонского народа к лучшей жизни.

Многочисленные полевые экспедиции автора (2010-2021 гг.) в места поселения современных ороочонов дают возможность увидеть уникальность их декоративного узора как с точки зрения самого рисунка, так и с точки зрения материала. Даже в современном ороочонском узоре присутствуют элементы начального узора, отражающие первобытную ступень развития этноса. Анализ современного ороочонского узора позволит проследить, как в современном узоре сохранились и трансформировались изначальные нарративы существования ороочонского этноса.

В процессе развития декоративных узоров ороочонской этнической группы сама форма узора подвергается влиянию внешних факторов, что создает сложность при интерпретации орнамента. Исследование современных и старых орнаментов, хранящихся в музеях Северо-Востока Китая (Музей культуры ороочонов (鄂伦春博物馆), г. Алихэ, Ороочонский автономный хошун, городской округ Хулун-Буир, Внутренняя Монголия, Китай; Национальный музей ороочонов (鄂伦春民族博物馆), дер. Бейджи, уезд Мохэ; Айгуньский исторический музей (爱辉历史陈列馆), г. Хэйхэ, провинция Хэйлунцзян, КНР; выставочный зал национальной культуры ороочонов (鄂伦春族民俗文化展馆), пос. Синьшэн, район Айхуэй, провинция Хэйлунцзян) показало, что форма паттерна в ходе эволюции сохранила следующие основные характеристики:

1. Случайность (随意性)

Три линии непрерывных сплошных узоров (см. Рисунок 1), чаще всего представленных на бытовых предметах первой необходимости, повторяются через 2-3 см, погрешность составляет 0,5-1 см. Погрешность в узоре возникла из-за того, что он выполнялся вручную. Ручная работа характеризуется импровизацией, свободой, непринужденной манерой, возможностью отойти от эталона. Сегодня эта характеристика узора находит свое воплощение в ороочонском искусстве вырезания из бумаги (王海冬, 2008; 王纪, 李晓林, 2008). Подобные узоры уже существовали в первый этап развития ороочонского орнамента, но в большей мере они представлены во втором и третьем периодах.

2. Символичность (象征性)

Символичность декоративных узоров – важная черта всех народных орнаментов. Так, ороочоны верили, что цветочные узоры символизируют удачу (см. Рисунок 2), иные растительные узоры символизируют красоту, а геометрические узоры – мир и добро. Большинство ороочонских узоров символизируют стремление ороочонов к верности и любви, стремление к лучшей жизни и добрые пожелания удачи, радости, мира и долгой жизни (吴琼, 2008; 杜志东, 2010).

3. Абстракция (抽象性)

Традиционный абстрактный ороchonский узор – это изображение цветка Наньчуолуо (см. Рисунок 3). Есть две точки зрения на то, какой реальный природный объект лежит в основе этого узора. Современные ороchonы считают, что это может быть дикая азалия, в большом количестве растущая на сопках Северо-Востока Китая, с другой стороны, это может быть рододендрон (кит. 有的达子香).

Ороchonы издавна были этносом охотников, потому в их декоративных узорах в качестве основной темы абстрактно изображаются природные объекты – растения и животные. Однако они не напрямую копируются, а всегда перерабатываются с учетом бытового назначения объекта, материала, символического значения предмета и воли автора. Один и тот же природный объект в разных узорах может нести разную смысловую нагрузку.

4. Заимствование (借鉴性)

Исторический экскурс в культурную жизнь ороchonского этноса относительно сложен, так как первые документальные записи об этом этносе датируются временем династии Цин (1644-1911). Кочевой характер трудовой деятельности обусловил частые контакты ороchonов с другими этносами, что также проявилось в развитии декоративного узора. Так, ороchonы заимствовали геометрический узор иероглифа «回» (см. Рисунок 4) и узоры восьми благоприятных символов (см. Рисунок 5).

Динамика развития ороchonского декоративного узора имеет несколько причин. Первая из них – это своеобразие среды, в которой жили и живут ороchonы. В традиционной народной ороchonской песне «Песня маленького ороचना» («鄂伦春小唱») есть такие строки: «В высоких горах Синъань есть большой лес, в котором живет храбрый ороchon. Одна лошадь у него и одно ружье, он охотится и защищает горный лес». / «高高的兴安岭一片大森林, 森林里面住着勇敢的鄂伦春。一呀一匹马一呀一杆枪, 翻山越岭打猎巡逻护呀护山林...». Судьба привела народ ороchonов в северный лес, где сильные, стойкие и неприхотливые ороchonы почувствовали себя сынами природы, чистыми вдали от всего мира. Сегодня историки и культурологи выдвигают различные теории о происхождении народа ороchonов, но в большинстве своем исследователи склоняются к версии о том, что ороchonы являются потомками народа сушень (кит. 肅慎) (王端, 2010; 鄂 苏日台, 2000). Однако исследователям сложно провести прямую родственную линию от народа сушень к ороchonам. Чжао Фусин, член группы авторов «Краткой истории народности ороchonов», считает, что древние китайские исторические записи все же дают возможность отнести ороchonов к племенам шивэй (кит. 室韦), которые жили возле реки Хэйлунцзян (кит. 黑龙江, ныне р. Амур) во времена Северной и Южной династий. Одно из племен этой группы – бо шивэй (кит. 钵室韦) – может иметь прямую связь с ороchonским этносом (鄂伦春族简史, 2008). В любом случае, даже если придерживаться той или иной версии, ясно одно – ороchonы всегда вели кочевой образ жизни, жили в горах и лесах, потому природное окружение и явилось основным источником образов и тем для декоративных узоров этого этноса.

На Рисунках 6, 7 представлены основные традиционные ороchonские узоры. Их анализ показал, что все природные объекты, представленные в узорах, имеют прямой источник – это растения и животные, произрастающие и обитающие на Северо-Востоке Китая, то есть в узоре в декоративной форме представлена среда обитания малочисленного ороchonского этноса, прослеживаются ярко выраженные региональные характеристики. Муар и ключевой узор иероглифа «回» являются более поздним вкраплением.

Вторая причина динамики развития ороchonского узора связана с влиянием форм культурной коммуникации на моделирование декоративных узоров. У ороchonов нет собственного национального письма, они используют тунгусскую, северную ветвь маньчжурского языка. В период царствования династии Цин ороchonы, помимо своего собственного языка, говорили на маньчжурском языке и использовали маньчжурскую письменность. После периода Китайской Республики (1912-1949) ороchonы стали говорить на китайском языке. Процесс всеобщей китаизации ороchonов пришелся на период после 1953 года, когда они восприняли и китайскую письменность. Культурная коммуникация среди ороchonов, исходя из их национальных особенностей, происходит посредством устной передачи. Потому сейчас нет полной выверенной системы культурной коммуникации ороchonов, такой как народные песни, танцы и иные проявления культуры этноса.

Декоративные узоры ороchonов не имеют зафиксированной эталонной формы, что приводит к их произвольному и случайному воспроизведению. Устное народное творчество ороchonов помогает воспроизвести узор. Так, в тексте песни «鄂呼兰德呼兰» есть такие строки: «Берег реки был полон цветов, и лежали они там, как ряды серебряных столбов. Перья вороны имеют красивую форму, и наши серьги похожи на них. У сороки интересный рисунок крыльев, и узор на наших сапогах похож на него, а носок сапога напоминает кончик клюва птицы Вули». / «河岸上开着鲜花, 像银子堆在那里。乌鸦的羽毛好, 我们的耳环仿它造。喜鹊的翅膀花纹好看, 我们的鞋帮依它描。乌哩鸟的嘴儿尖, 我们靴子的样子照它缝». Данное произведение фольклора наглядно свидетельствует о природном источнике воспроизведения образов в декоративных узорах ороchonов.

Кочевой образ жизни и среда обитания определяют модельные характеристики декоративных узоров ороchonов. Грубый и простой ороchonский орнамент совмещает в себе мягкие и нежные декоративные элементы.

Ороchonы в декоративном творчестве не ощущают своей количественной ограниченности от своего большого соседа – ханьцев; в искусстве они транслируют концепцию равной национальности, что расширяет творческое пространство их декоративных узоров. Когда охотник возвращается с охоты, не только его семья может съесть добычу, но и другие люди в клане. Нет различий между семьями. Поэтому в процессе создания декоративных узоров нет узоров, обозначающих разницу в социальном статусе, как у других этносов, и не так много догматических и жестких требований к орнаменту. Это также дает создателям относительно большую свободу для фантазии, что проявляется в импровизации орнамента в зависимости от объекта и его материала.

Вмешательство чужой культуры создало разнообразие декоративных узоров народности орохонов. Любые межэтнические брачные или крупномасштабные культурные связи в конечном итоге всегда влияют на развитие малочисленного этноса. Так, вмешательство иной культуры сделало декоративные узоры этнической группы орохонов разнообразными по форме и значению. В рамках этноса это вмешательство иной культуры проявлялось в двух видах. Первый вид – брачные узы. Кочевой образ жизни орохонов-охотников ограничивал их брачные связи только этнической группой, лишь единицы могли вступить в брак с эвенками или даурами, населяющими соседние территории. Появление межэтнических браков привело к более широкому развитию декоративных узоров, а постижение чужой культуры позволило орохоновским декоративным узорам обрести новое содержание с точки зрения значения и формы. Брачные связи орохонов с иными народами привнесли в традиционный орохоновский орнамент узоры драконов (см. Рисунок 8), а также в орнаменте появились образы оленя (см. Рисунок 9), медведя, тигра, огня и воды, которые играли ключевую роль в культуре соседних с орохоновыми этносами, являлись образами их предков (王为华, 2008; 赵金辉, 梁伟岸, 2008).

Вторым видом вмешательства инокультуры в жизненный цикл орохонов являются торговые связи этносов. До XVII века жизнь орохонов мало была связана с торговыми связями. После основания династии Цин интенсивность торговли орохонов с соседними народами постепенно увеличивается. В орохоновских декоративных узорах этой эпохи появляются образы, характерные для китайского народного узора: муаровый узор и орнамент, включающий восемь благоприятных символов.

Заключение

Таким образом, мы приходим к следующим выводам. Формирование этнического декоративного узора – это длительный исторический процесс, который развивается под влиянием внутренних и внешних факторов. Эволюция декоративного узора орохонов прошла три этапа – от элементарного геометрического узора к прямому копированию природного объекта в узор до создания абстрактного узора, в котором символически сконцентрированы нарративы орохоновской культуры. Декоративные узоры этнической группы орохонов сложились под влиянием среды обитания, под влиянием инокультуры, которое проявилось в брачных союзах и торговом взаимодействии. Начало XVII века является периодом активного внедрения в орохоновский традиционный узор элементов китайского орнамента с сопутствующим расширением символического значения узора. В настоящее время орохоны в своем декоративном узор сохранили элементы традиционной культуры, уникальные эстетические концепции, которые проявляются в богатстве декоративного орнамента. По-прежнему в орохоновском орнаменте присутствуют узоры, напоминающие об охотничьем характере орохоновской культуры и среде обитания на Северо-Востоке Китая. Традиционный орохоновский узор сегодня используется для украшения традиционной одежды, поделок из бумаги или бересты чаще в туристических целях. Характерными особенностями современного орохоновского узора, сохраненными этносом на протяжении многих веков, являются случайность, символичность, абстрагирование окружающей действительности в узор, а также заимствования узоров культуры территориальных соседей. Узоры орохонов транслируют природоориентированное мировоззрение малого этноса, его мирное сосуществование рядом с влиятельным соседом. Сегодня традиционный узор орохонов используется в туристической сфере как выразительный элемент традиционной культуры малого этноса, охраняемого государством.

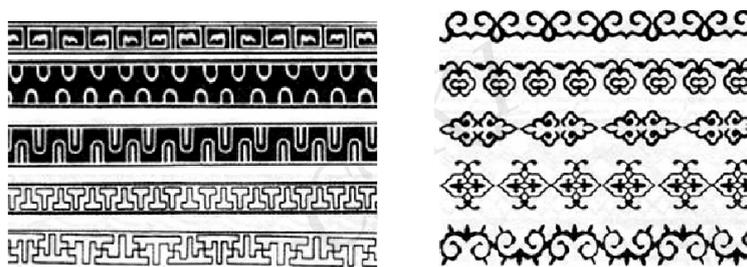


Рисунок 1. Двусторонний сплошной узор (二方连续纹样)



Рисунок 2. Групповой цветочный узор (团花图案)

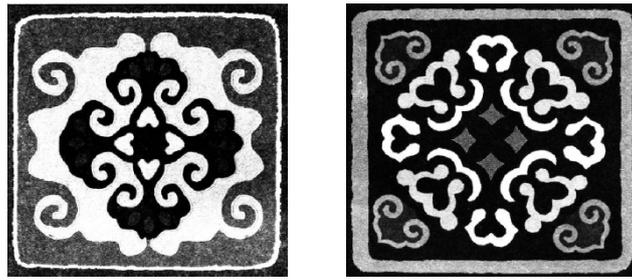


Рисунок 3. Узор цветков Наньчуолуо (кит. 南绰萝花纹样, ороц. 南绰罗花)

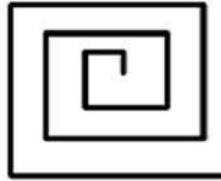


Рисунок 4. Узор иероглифа «回» (回纹)



Рисунок 5. Узоры восьми благоприятных символов (八宝纹)



Рисунок 6. Традиционные ороцонские узоры

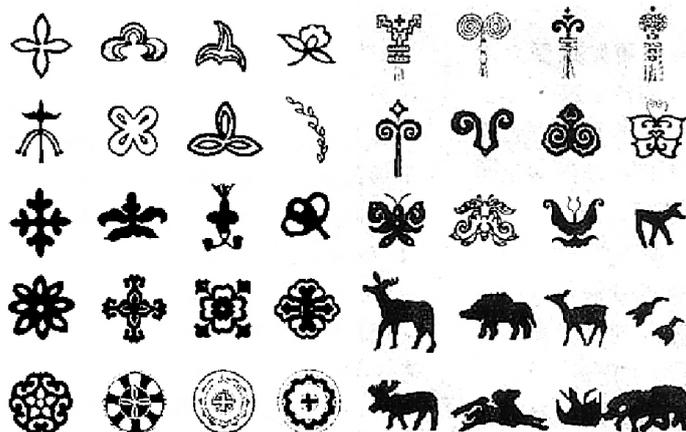


Рисунок 7. Традиционные ороцонские растительные и животные узоры

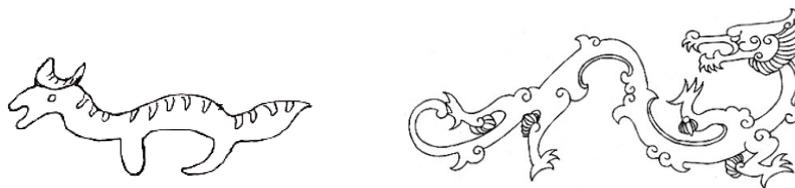


Рисунок 8. Идол с головой в форме дракона (木雕龙神造型)

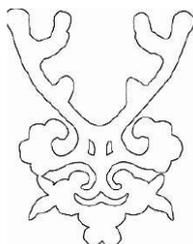


Рисунок 9. Узор из рогов животных (兽角纹)

Финансирование | Funding

RU

Исследование поддержано грантом Фонда фундаментальных научных исследований Департамента образования провинции Хэйлунцзян в 2019 году, проект № 2019-KYYWF-0465 «Исследование визуального языка традиционных образов народа орооченов в бассейне реки Хэйлунцзян».

EN

The reported study was funded by a grant from the Foundation for Basic Scientific Research of the Department of Education of Heilongjiang Province in 2019, project number 2019-KYYWF-0465 “Study of the Visual Language of the Oroqen People’s Traditional Images in the Heilongjiang River Basin”.

Источники | References

1. 侯儒, 许庆雅. 浅析黑龙江新生乡鄂伦春狩猎文化 // 佳木斯大学社会科学学报. 2010. № 6 (Хоу Ру, Сюй Цинъя. Анализ охотничьей культуры орооченов (г. Синьшэн, пров. Хэйлунцзян) // Журнал социальных наук университета Цзямусы. 2010. № 6).
2. 吴琼. 内蒙古鄂伦春族桦树皮器具之纹饰研究 // 艺术研究. 2008. № 4 (У Цюнь. Исследование украшения берестяной посуды народности орооченов во Внутренней Монголии // Исследования в области искусства. 2008. № 4).
3. 哈纳斯. 试论鄂伦春的造型艺术 // 内蒙古社会科学. 1998. № 2 (Ха Нас. О пластическом искусстве орооченов // Социальные науки Внутренней Монголии. 1998. № 2).
4. 朱磊. 自然之魂-鄂伦春民族狩猎时代装饰艺术母题探微 // 黑龙江教育学院学报. 2010. № 8 (Чжу Лэй. Душа природы: исследование мотивов декоративного искусства народности орооченов в эпоху охоты // Журнал Института образования провинции Хэйлунцзян. 2010. № 8).
5. 李慕杨. 鄂伦春族传统文化的改变形式及其特点 // 边疆经济与文化. 2008. № 10 (Ли Муян. Изменяющиеся формы и характеристики традиционной культуры народности орооченов // Пограничная экономика и культура. 2008. № 10).
6. 杜志东. 浅谈鄂伦春族桦树皮制品的美学意蕴 // 赤峰学院学报 (汉文哲学社会科学版). 2010. № 5 (Ду Чжидун. Об эстетическом значении изделий из бересты народности орооченов // Журнал Университета Чифэн. Серия «Китайская философия. Общественные науки». 2010. № 5).
7. 杨丽红. 鄂伦春族桦树皮艺术美感研究 // 科技创新导报. 2011. № 10 (Ян Лихонг. Исследование эстетики берестяного искусства народности орооченов // Вестник научно-технических инноваций. 2011. № 10).
8. 王为华. 文化生态学视域中的鄂伦春传统渔猎文化 // 学术交流. 2009. № 6 (Ван Вэйхуа. Традиционная хозяйственная культура орооченов // Академическая наука. 2009. № 6).
9. 王为华. 鄂伦春族图腾文化: 人类远古的幻想和寄托 // 黑龙江社会科学. 2008. № 2 (Ван Вэйхуа. Тотемная культура народности орооченов: фантазии и наследие древних культур // Хэйлунцзян. Социальные науки. 2008. № 2).
10. 王海冬. 鄂伦春族桦皮工艺的传承方式 // 东北史地. 2008. № 6 (Ван Хайдун. Унаследование мастерства орооченов в изделиях из бересты // Северо-восточная история и география. 2008. № 6).
11. 王端. 浅析鄂伦春族传统图案 // 新闻爱好者. 2010. № 5 (Ван Дуань. Анализ традиционных моделей народности орооченов // Любители новостей. 2010. № 5).
12. 王纪, 李晓林. 桦树皮剪纸与花样子 // 中国民族. 2008. № 1 (Ван Цзи, Ли Сяолин. Искусство изделий из бересты и цветов // Китайская эстетика. 2008. № 1).

13. 王纪. 鄂伦春族剪纸传承保护现状的调查与思考 // 文艺争鸣. 2010. № 3 (Ван Цзи. Исследование и размышления о нынешнем состоянии традиций орохонов и их защиты со стороны государства // Литературные споры. 2010. № 3).
14. 赵金辉, 梁伟岸. 熊的风葬仪式-鄂伦春人熊图腾探析 // 呼伦贝尔学院学报. 2008. № 3 (Чжао Цзиньхуэй, Лян Вэйань. Церемония захоронения медведя на ветру: анализ медвежьего тотема у народа орохонов // Журнал университета Хулунбуир. 2008. № 3).
15. 鄂苏日台. 鄂伦春狩猎民俗与艺术. 内蒙古: 内蒙古文化出版社, 2000 (Е Су Ритай. Охотничий фольклор и искусство орохонов. Внутренняя Монголия: Издательство культуры Внутренней Монголии, 2000).
16. 鄂苏日台. 北方狩猎民族原始艺术 // 内蒙古社会科学 (文史哲版). 1990. № 1 (Е Су Ритай. Первобытное искусство охотников на севере Китая // Социальные науки Внутренней Монголии. Серия «Литература. История. Философия». 1990. № 1).
17. 鄂伦春族简史. 呼伦贝尔: 国家出版社, 2008 (Краткая история народности орохонов. Хулунбуир: Национальное издательство, 2008).

Информация об авторах | Author information



Янь Тяньбао¹

¹ Хэйхэский университет, Китайская Народная Республика



Yan Tianbao¹

¹ Heihe University, The People's Republic of China

¹ 807852573@qq.com

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 16.10.2021; опубликовано (published): 20.11.2021.

Ключевые слова (keywords): орохоны; Северо-Восток Китая; декоративный узор; орнамент; малочисленный этнос; Oroqen people; Northeast China; decorative pattern; ornament; small-numbered ethnic group.